

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR - ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

Diario Católico Independiente

"Per crucem ad lucem". Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, MIÉRCOLES 5 DE JUNIO DE 1912

NÚM. 329

## Cablegramas España

Madrid, 2.—Pablo Iglesias denuncia en el Congreso, los abusos de los portugueses en la frontera. Sol defiende el producto de las Canarias. Canalejas recomienda la calma y los excita á la concordia.

Córdoba, 2.—Garnier hizo un soberbio vuelo sobre la ciudad, que duró 17 minutos. Al descender fué ovacionadísimo.

Villareal, 2.—Un gran entierro se hizo á las víctimas; la mayoría de los enfermos mejoran.

San Sebastián, 2.—Los obreros de los altos hornos, en su mayoría huelgan. Los maquinistas exigen garantía y seguridad de trabajos; las compañías han ordenado apagar los hornos; la guardia civil ha sido reconcentrada.

## Italia

Roma, 2.—El Pontífice ha nombrado al Cardenal Rosum, Delegado Pontífice Eucarístico, en Viena, en sustitución de Vanuntelli, que desempeñará esa misión en Dublín y en Montreal.

Roma, 2.—En los círculos diplomáticos se da mucha importancia á la partida á Londres del Ministro Británico; se asegura que se ocupará de acuerdo con Italia en la acción del Mediterráneo.

## Alemania

Berlín, 2.—Según el nuevo reglamento marítimo alemán, se obliga á llevar radiográfico á toda embarcación que lleve de 75 personas arriba, cuyo aparato debe alcanzar no menos de 2,100 millas.

## Inglaterra

Londres, 2.—Según el «Daily Express», la Duquesa de Høleberg, esposa morganática del Archiduque Francisco Fernando, ha solicitado la influencia pontificia ante el Emperador á fin de que la reconozca en el grado que le corresponde; asegúrase que el Pontífice ha dado instrucciones al Nuncio Apostólico de Viena, señor Scapinell, para que trate el asunto.

Londres, 2.—El Comité de Huelguistas, resolvió llamar á los Comités Nacionales de obreros de transportes de la federación á fin de que tomen en cuenta una huelga nacional.

## Turquía

Constantinopla, 2.—Como resultado

de una discusión en el Consejo, los Ministros de Marina é Interior se abofetearon; coméntase. La Prensa acusa á la flota, de cobardía, por no haber salido á Cuernoso á atacar á los italianos.

## Japón

Tokio, 2.—Los principales diarios atacan á Estados Unidos por su disposición relativa al libre pase de las embarcaciones americanas por el Canal de Panamá. Los diarios se explican la medida, pero la creen injustísima porque el pase de los trasatlánticos en el Canal, no puede ser privado para una nación solamente, sino un camino real internacional.

## Cuba

Habana, 2.—Tropas americanas desembarcaron en el Daiquiri sin resistencia. El Secretario del Gobierno declara que se les ha permitido siempre que se limiten á hacer guardia, sin penetrar más en el interior del país.

## México

El Paso, 2.—Las avanzadas de Huerfanas han llegado al rededor de Santa Rosalía; es posible que durante la semana haya un encuentro. Continúa suspenso el tráfico de los tranvías internacionales.

## Estados Unidos

Nueva York, 2.—La huelga de los mozos de hoteles se aumenta, alcanzado ya el número de 6,000. Los dueños de hoteles están alarmados.

Nueva York, 2.—La huelga de los mozos de los restaurantes se ha aumentado tomando grandes proporciones; más de dos mil se han unido hoy; algunos comedores están cerrados.

Washington, 2.—Taft en Consejo de Ministros discutió el asunto de Cuba; se cree que ha sido autorizado á intervenir para mejorar la situación, pues según la *enmienda Platt*, esto no sería una guerra sino simplemente labor de policía.

Washington, 2.—El Presidente Taft ha recibido varios cablegramas de condolencia de la Liga Aérea Australiana y de los clubs aéreos de Francia, Inglaterra y Alemania por la muerte de Wright.

Nueva York, 2.—*Wall Street* está convencido de la derrota de Taft. Según el *Wall, Street Journal* significa la caída de Wickusham, terrible por sus grandes conocimientos de las leyes. Se cree que Roosevelt se llevará la nominación en la primera votación.

Se asegura que la familia de Taft, en su desaliento, no quiere ayudar á los gastos, como en la vez pasada, que su hermano Carlos gastó 1,400,000 dólares en la elección que lo llevó á la Presidencia.

## Correspondencias de "La Epoca" De Nueva York

### DETALLES SOBRE LA CATASTROFE DEL "TITANIC"

Está confirmado que ocurrieron á bordo escenas indescritibles, pues tan luego como la gente que trabajada en el Departamento de máquinas, fogoneros, paleadores, etc. advirtieron que el buque se llenaba de agua sin haberles avisado para que pudieran salvarse, se subieron á la cubierta armados de barras y palas y arremetieron furiosos á cuantos encontraron á su paso con objeto de embarcarse en los botes, trabándose descomunal pelea entre ellos y los marineros que atendían á la bajada de los botes de los pescantes, siendo necesario que la oficialidad disparara sus revólveres para restablecer la disciplina. Los emigrantes hicieron también mucha resistencia al ver que al bajar los botes no se detenían éstos para embarcarlos y muchos se echaron al mar, logrando por este medio encaramarse á ellos no sin luchar furiosamente con los pasajeros que ya estaban dentro. Por falta de marineros uno ó dos botes fueron manejados por mujeres que empuñaron, desde luego los remos para alejarse á la distancia del buque que la oficialidad había indicado de antemano.

De las declaraciones hechas ante la comisión del Senado por los oficiales segundos y cuarto del «Titanic», no ha podido averiguarse dónde se hallaba el capitán Smith en el acto del choque; sólo se confirma que subió al puente después del choque y empezó entonces á dar órdenes.

No se ha negado el hecho de que el «Titanic» andaba 26 millas por hora al recibirse á bordo los primeros avisos de la presencia de témpanos, y que esa marcha se mantuvo hasta el momento de la colisión, suponiéndose que el capitán Smith tenía órdenes terminantes de «tragar millas», esto es, lograr que el buque batiera el *record* de la velocidad.

Muchas escenas conmovedoras ocurrieron á bordo al ir á embarcarse las mujeres sin la compañía de los hombres, esposos, padres y hermanos, detenidos por mandato de la oficialidad, la mayoría de los cuales perecieron por no haber botes en que embarcarse. Varias mujeres negáronse á separarse de sus maridos compartiendo con ellos su desgraciada suerte. Entre los salvados, según las listas que ha publicado la Com-

pañía, anotamos varios nombres algunos de los cuales son españoles y otros quizás sean italianos; los transcribimos á continuación: Emilio Pallás, Julián Padró, Josefa Peñasco, Ana Sofia, Encarnación Renaldo, José Madera, Entre los perecidos; Ramón Artagaveytia, José de Breto, Sebastián del Vario y señora, Víctor Peñasco, señora y doncella, Amalia Lamore. Un pasajero del *Carpathia* ha dicho que entre los salvados habia una hermosa joven española recién casada, cuyo nombre no se cita, pero que puede sea uno de los mencionados arriba.

La empresa White Star Line ha flotado los vapores del Canadá para que fueran á recoger los cadáveres que se hallaban flotando en las aguas en que se sumergió el «Titanic»; al terminar estas líneas parece han recogido unos cincuenta y se procede ahora á su identificación.

CARRERAS

20 de mayo de 1912.

## De los pueblos Cachí

En este pueblo por fin la lluvia ha calmado, la ansiedad haciendo renacer las esperanzas de todos.

El día 24 del pasado mes don Jacinto Salazar H. fué arrastrado por un buey á causa de que el cable con el cual cogió al animal se le enredó en el pie derecho caminando así unas cincuenta varas; lo que visto por unos peones, corrieron en su auxilio salvándole de mayor accidente, lo que como es natural les agradece mucho el lesionado, que á pesar de su avanzada edad se encuentra ya bien.

Corresponsal

## Orotina

Varios vecinos se quejan con razón de que el Jefe Político y el Secretario de la Jefatura entren en la hora que les da la gana en la oficina de correos y telégrafos.

Esto no es visto con agrado, porque así no puede conservarse el secreto y correspondiente custodia de los telegramas.

Además se ha observado que apenas llegan los sacos del correo, dichos funcionarios son los primeros que revuelven las cartas y paquetes, tomando los que á ellos van dirigidos.

Corresponsal

**Nota editorial**

# El asunto Castro Quesada

## Dimes y diretes, voces y comentarios

Ayer continuaron en toda la capital los comentarios á la dimisión del Lic. Castro Quesada.

Cada cual los hacía á su guisa y sabor y salían á la superficie y circulaban sabrosísimas versiones de variados colores y diversas tonalidades, desde el blanco puro al rojo subido; y desde el do grave al mi sobre-agudo.

Y cada uno veía el negocio al través del prisma de su opinión política y lo comentaba acaloradamente, según su temperamento: mientras unos lo juzgaban una combinación política digna de Metternich, otros decían que no era más que una vulgaridad de gran tamaño.

LA EPOCA, que en estos negocios de la política actúa como simple espectadora y como á tal no tiene interés determinado por nada ni por nadie, ha formado también su opinión y se cree en el deber de comunicarla á sus lectores; y allá va, tal como suena, ó mejor dicho, tal como la siente y piensa:

Es evidente, dada la filiación política del Sr. Castro Quesada, y los sucesos, voces, rumores y demás ingredientes de la quincena de los 15.000 ó los que sean, en los que nada seguramente tiene que ver el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores, que su situación en el actual Ministerio resultaba algo forzada y recíprocamente, es decir, para él y para sus compañeros de Gobierno, que según decires no abundan en sus ideas ni militan en el mismo bando.

Sentado este principio, es de presumir que el Sr. Castro Quesada aprovecharía la primera ocasión para dimitir el cargo; y así salir de penas; ó acaso para satisfacer los deseos de algún co-gobernante, que la vería con sumo placer.

La disparidad de criterio con el Sr. Presidente de la República, en el asunto de la conmutación de pena de la reo de contrabando María Engracia Navarrete, y el haber firmado el Sr. Ministro de Gobernación el acuerdo en su protocolo, le han dado razón para fundar y presentar su renuncia, basada principalmente en motivos de delicadeza.

Sentados estos principios, es muy natural que el Sr. Presidente de la República vacile en aceptarla y se tome las veinticuatro horas hábiles que le concede la ley, puesto que, seguramente, el Jefe del Estado, en este asunto, se encuentra, como suele decirse, entre la espada y la pared, pues si bien el Sr. Castro Quesada, por delicadeza debía presentarle su dimisión, él, por la misma causa, al parecer, no debe admitírsela, porque en el asunto que la ha motivado, no ha hecho más que usar de una prerrogativa presidencial, que nada tiene que ver con la gestión del Ministro Sr. Castro Quesada, quien no debió atender más que á la ley.

En consecuencia, si el Sr. Presidente acepta la renuncia del Sr. Castro Quesada, evidencia que su acto obedece más á la política que á administración; y si no la acepta, acaso su modo de obrar sea causa de algún descontento en el seno del Gobierno.

La situación del Sr. Presidente de la República, en este caso especial, es delicada; y atendiendo el estado en que se encuentran los asuntos políticos, probablemente resultaría antigubernamental la aceptación de la renuncia del Sr. Castro Quesada; lo que no se escapa seguramente al criterio del Licdo. don Ricardo Jiménez.

Veremos lo que resulta.

## NUPCIAL

Hemos recibido una doble participación de don Matías Gámez y doña Clemencia de Gámez, y de don Francisco Zúñiga M. y doña Dolores de Zúñiga, participándonos el próximo enlace de sus respectiva hermana, la bella señorita Evangelina, é hijo el apuesto joven Guillermo, que se efectuará el día 14 del actual.

Deseamos al futuro matrimonio toda suerte de felicidades.

# A don Tomás Povedano

## francmasón grado 33 y Gran Pontífice de la Teosofía costarricense

En *La República* del 4 de ayer agrega "algunas palabras más" á sus teorías teosóficas expuestas en folleto nítida y artísticamente impreso y del que nos vamos á ocupar pronto, palabras que escribe replicando á LA EPOCA.

Dice que "no hay contradicción alguna ni ignorancia ni incompatibilidad" en ser masón de alto grado y "y al mismo tiempo ser amante de la Iglesia Católica y admirador del Cristo que está en nosotros" (!). Concedido, señor Povedano, toda vez que Ud. llama Iglesia Católica á la que "tiene su tabernáculo sagrado en el Templo de la Masonería verdadera".

Pero eso no es lo que llamamos nosotros *Iglesia Católica* fundada por Nuestro Señor Jesucristo y depositaria de la Revelación Sobrenatural Cristiana.

Ud. con malicia incomparable y por equivoco de mal gusto, llama Iglesia Católica depositaria de las doctrinas de *fraternidad caridad y amor*, á la *Masonería* fautora de revoluciones en el mundo entero, de persecuciones contra la libertad, la caridad y la fraternidad, ahorita, ahorita, señor Povedano, en Francia; de revoluciones sanguinarias y estúpidas, ahora mismo en Portugal; de asesinatos en Portugal, en Turquía y en China; y para no cansarlo ¿sabe Ud. quien dió la orden de asesinar al Conde Rossi en Roma en la segunda mitad del siglo XIX y á García Moreno en 1876, etc., etc? y como español, ¿es Ud. ¿sabe acaso quien instigó á los sicrios, compañeros de Ferrer en la *Semana Trágica* de Barcelona? ¿No fueron los pimpollos creados por la Masonería? Si Ud. tiene á honra el haber recibido altos grados masónicos "por bondad de sus hermanos", bueno fuera que no hiciese alardes de pertenecer y ser gran figura en una *sociedad universal* manchada con sangre humana, por medios malvados: el asesinato, la revolución y el veneno...

Esto que le decimos, no son exageraciones sino hechos afirmados por la Historia imparcial. ¿Desafiara Ud. ese criterio?

Habla Ud. también de un Cristo que

está en *nosotros*: en ese "nosotros" por lo visto incluye Ud. á los teósofos y francmasones.

Pues, señor, ese Cristo no es el de los cristianos; es un cristo falso, un cristo acomodaticio á cada religión y secta, un cristo como un *comodin* para el caletre de cualquier *innovador* sea Budha sea Confucio, sea Mahoma y hasta puede ser Ud. mismo muy cabal y oportunamente en Costa Rica, señor Povedano.

Pero no es el Cristo Dios que adoramos los cristianos y á quien Ud. en lenguaje blasfemo rebaja miserablemente. ¡Dios se lo pague!

En cuanto á lo de "Chrestos" y "Chrestianos" con lo que cree Ud. poner una pica en Flandes, dispénsenos que eso ni prueba ni significa nada. "Chrestos" vale tanto como «excelente»; y el Divino Jesús, no se llamó Chrestos sino *Christos* en referencia al ungido Hijo de David, Salvador de Israel; pero eso no quita que hasta cualquier mequetrefe desparruchado que encuentre necios que le sigan, se llame á sí mismos "Chrestos" excelente sin que por eso tenga derecho efectivo para llamarse así.

Ud. no debe olvidar que en cuestión de nombres, hasta Ud. llama Iglesia Católica á la Masonería; y cualquiera puede llamar "Christos" "Chrestos" á un charlatán; pero de eso á la correspondencia efectiva y real de la cosa con el nombre que se le da, hay diferencia, enorme toda vez que para ello se requiere tener sentido común que según se afirma, es el sentido más escaso en el mundo.

Llame Ud. señor Povedano, Masonería á la Masonería, Cristo al Cristo de los Cristianos, Iglesia Católica á lo que todo el mundo llama Iglesia Católica y no trate Ud. de singularizarse por medio de confusiones que lo dejan mal parado en el criterio de la seriedad y de la Lógica.

MINCEVAL

## Congreso de los Srs. Diputados

Sesión del día 4 de junio de 1912

(EN EXTRACTO)

Aprobóse en segundo debate la pensión de 50.00 colones mensuales á don Concepción Quesada.

Fueron aprobados en tercer debate y en detalle una pensión de 200.00 colones mensuales á las hijas del General Guardia.

El establecimiento de aeromotores en el Guanacaste y el adquirir una máquina de perforar pozos arterianos.

De las Reformas Constitucionales. Púsose á discusión si el voto directo debía ser secreto, resultando 23 votos á favor y 18 en contra, ó sea denegado por no haber los dos tercios de votos.

Levantóse la sesión.

## A última hora

En prensa ya el presente número, circuló por la ciudad la noticia de que el señor Presidente, de la República no aceptaba la renuncia que del cargo de Ministro de Relaciones Exteriores había presentado don Manuel Castro Quesada.

El señor Presidente ha dado con ello una prueba de que en él impera un recto criterio.

LOS despachos de los Doctores Calderón y Volio y la Botica La Merced, quedarán instalados desde el 1º de junio al lado de la Tesorería de la Junta de Caridad, esquina diagonal al Sagrario.

AL que quiera hacerse rico se le vende un magnífico negocio de Botica, pequeño pero productivo. Para mas informes dirigirse al apartado N.º 447.

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

## Sentido pésame

LA EPOCA ofrece al distinguido amigo y colaborador don Eduardo Peralta, su más evidente prueba de afecto y sentimiento, con motivo de la muerte de su señora madre, modelo de virtudes y resignación cristiana; el que hace también extensivo á los demás miembros de su apreciable familia.

## LA BIBLIOTECA DEL CATOLICO

debe contener los siguientes libros:

LA VIDA ESPIRITUAL, reducida á tres principios fundamentales. Por el Padre Mauricio Meschler, S. J. . . . .	Tela	1.75
COMPENDIO DE APOLOGIA del Cristianismo. Por Mons. José Ballerini. . . . .	rústica	2.50
EL CATOLICO ARMADO contra los Ataques de los Protestantes. Por Pio De Mandato . . . . .	tela	2.50
EL HOMBRE TAL CUAL ES. Primeras lecciones de La Ciencia de Los Santos. Por el Padre Rodolfo J. Meyer . . . . .	tela	1.50
EL PERIODISMO CATOLICO, Criterios y Normas, traducción de A. A., S. J. . . . .		0.75

De venta en la

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## Stmo. Corpus Cristi

(Cultos en la Santa Iglesia Catedral  
6, 7 y 8 de junio de 1912)

Es la Fiesta de Santísimo Corpus Cristi, la celebración solemne del gran "Misterio de Fe" de la Santísima Eucaristía instituido por el Salvador Divino la víspera de su muerte el Jueves Santo; mas, la tristeza y luto de esa gran Semana Trágica del Mundo, cuya conmemoración nos llena de santo pavor año tras año, no nos permite celebrar aquel misterio de amor y salvación, con el esplendor y pompa, con el cristiano entusiasmo y alegría, que esa fiesta reclama y nuestro corazón piadoso exige.

Por eso ha determinado la Santa Iglesia Católica que la Fiesta del Santísimo Corpus se celebre después del tiempo pascual y cuando las almas cristianas se han recreado con la venida del Espíritu Santo, dispensador de las maravillas y auxilios de la gracia.

Tuvo origen esa fiesta á mediados del siglo XIII debido á las revelaciones que acerca de la misma hizo Dios á Santa Juliana de Mont Cornillon, cerca de Lieja en Bélgica.

Apoiada en sus místicas intenciones, esta Santa, por el Obispo de Lieja, Jobaco Pantaleón, que fué después de 1261 Pontífice con el nombre de Urbano V logró que con el tiempo se introdujese la Fiesta del Santísimo Corpus, primero en Lieja y á vuelta de pocos años y vencidas muchas dificultades, vino á hacerse universal, mediante la Bula "Transituvas" de Urbano IV, que si no se publicó por muerte del Pontífice, fué razón poderosísima para que el Papa Clemente V insistiese en tan bello proyecto y por fin el Concilio de Viena en 1311, la estableció como Fiesta Universal.

Santa Juliana, perseguida después por la mala voluntad de sus compañeras religiosas y peregrinas de monasterio en monasterio, murió en olor de santidad el 5 de abril de 1258, en el monasterio de Fosses y fué enterrada en el de Villier en la Diócesis de Namur.

Fué ella, el alma humilde escogida por Dios para el rendimiento del Culto Solemne y Universal al Santísimo Sacramento, conmemorando su institución sublime en medio de trasportes de alegría del pueblo cristiano, envuelto el ostensorio santo entre nubes de incienso, rodeado de los levitas y seguido del pueblo entusiasmado y recorriendo los dominios de su amor, que son los ámbitos del mundo, pero especialmente las sociedades formadas por el pueblo cristiano.

Si en todos los tiempos desde su institución y en todas las naciones católicas

se ha festejado el *Corpus Christi* con entusiasmo, en nuestros tiempos tenemos motivos especiales para dar ensanche á nuestros sentimientos de amor al Divino Jesús, en esta fiesta:

1º La Santa Iglesia por boca de su Pontífice Pio X, reinante quiere que el pueblo cristiano encuentre la salud que le falta, la robustez de su fe, el incremento de su caridad, en el Santísimo Sacramento; y por eso, recomienda con insistencia y vivísimos reclamos, la *Comunión Frecuente*, las frecuentes *Exposiciones del Santísimo* á la adoración de los fieles, las *Asociaciones pías* para adorarlo y profesarle especialísimo culto; en una palabra, que todos acudamos por mil medios á beber en la fuente de la gracia y de la vida eterna que es el Santísimo Sacramento.

¡Quiera Dios que este año las fiestas del Santísimo Corpus resplandezca como en ningún otro por nuestra piedad y solicitud en acudir á los cultos todos, dando muestras inequívocas de nuestra ardiente fe!

¡Que nos preparemos con la purificación sincera de nuestros pecados, para recibir muchas veces en esos días el Pan celestial!

¡Que hagamos franca manifestación de nuestras ideas cristianas y acatamiento religioso como lo hacen los que desgraciadamente profesan ideas contrarias á nuestra Religión, que ni temen la crítica, ni temen el «qué dirán», cuando vemos con dolor que nuestros católicos, especialmente los hombres, viven como acorralados por el respeto humano y por consideraciones sociales á veces, que para nada les servirán de excusa delante del Tribunal Divino; y no toman en cuenta la tremenda palabra de N. S. Jesucristo: «Os digo, pues, que cualquiera que me confesare delante de los hombres, también el Hijo del Hombre le confesará ó reconocerá por suyo delante de los Angeles de Dios; al contrario, quien me negare delante de los hombres será negado delante de los Angeles de Dios». (Luc. XII 8/9.)

El Viernes, Sábado y Domingo, infra octava de Corpus, es decir, los días 7, 8 y 9, de este mes se celebrare el SOLEMNE TRIDUO en honor del Santísimo Sacramento prescrito por el Romano Pontífice Pio X: y tanto la fiesta del Smo. Corpus como el Triduo Solemne se efectuarán conforme al PROGRAMA que á continuación se indica:

### PROGRAMA

Visperas, Miércoles 5 de Junio: Visperas solemnes á las 3 p. m.  
Jueves de Corpus, 7 a. m. Misa de Comunión.  
9 a. m. Misa rezada pontifical. (Vela durante todo el día).

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 100 colones

de 2 de Junio

**1302**

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en Las Arcadas, frente al Teatro Nacional

3 p. m. Visperas cantadas.

6 p. m. Rosario, plática sobre el Misterio y colocación.

NOTA.—La procesión se verificará como en los últimos años anteriores: se suplica que en ella haya el mayor recogimiento posible, si en los atropellos de gentes curiosas que sin respeto corren de un lugar al otro ó atraviesan la procesión desordenándola; porque esto dice mal del espíritu cristiano.

También se suplica que para llevar el Palio sólo se ofrezcan caballeros vestidos de negro, ó artesanos decentemente vestidos.

### TRIDUO EN HONOR DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO Prescrito por Su Santidad Pio X, en la forma siguiente:

Cada día, a) Por la tarde, Sermón sobre las excelencias de la Divina Eucaristía y las disposiciones para recibirla bien, exposición del Santísimo, lectura de la oración siguiente:

¡Oh! dulcísimo Jesús, que habéis venido á este mundo para enriquecer á todas las almas con la vida de vuestra gracia, y que, para conservarla y aumentarla á la vez en ellas, os ofrecéis en el muy augusto Sacramento de la Eucaristía, como remedio para sanar sus enfermedades y como divino alimento para sustentar su debilidad, humildemente os suplicamos que os dignéis derramar sobre ellas Vuestro Santo Espíritu, para que, llenas de él, aquellas que estéis manchadas de pecado mortal vuelvan á Vos y recobren la vida de la gracia perdida por sus pecados; y que las que, por un don de vuestra Misericordia, ya están unidas á Vos, se acerquen devotamente cada día, siempre que puedan, á vuestro celeste manjar, á fin de que fortalecidas por él, puedan así recibir el antidoto contra sus pecados veniales cotidianos, y alimentar en ella la Vida de Vuestra gracia, y que así, purificándose más y más, alcancen la eterna bienaventuranza en los cielos.—Amén.

Después «Tantum ergo» y Bendición.

b) El último día del Triduo, en la mañana: Comunión general, Misa Conventual ó Parroquial, y homilía ó Sermón Eucarístico; y en la tarde los mismos cultos de los otros días y á más «Te Deum» antes del Tantum Ergo.

A dicho Triduo, concedió Su Santidad las indulgencias que indicamos, copiándolas literalmente:

A fin de que los fieles asistan con más celo á dichos piadosos ejercicios, Nuestro Santísimo Padre se ha dignado conceder las indulgencias siguientes, aplicables también á los difuntos; á saber 1º.—Una indulgencia de siete años y otras tantas cuarentenas para cada una de las

oraciones del Triduo; 2º.—Una indulgencia plenaria, que se podrá ganar una vez durante el Triduo en uno de los días del mismo que cada uno libremente elija, con la condición de asistir cada día devotamente á los ejercicios, purificarse con la Confesión Sacramental, recibir la Sagrada Comunión y orar por la intención de Su Santidad; 3º.—Una indulgencia plenaria, que podrán ganar el día domingo todos aquellos que, confesados, se acerquen juntos al Sagrado Banquete en las iglesias Catedrales, ó también en las iglesias parroquiales y recen algunas oraciones como se ha dicho arriba.

El horario es como sigue:

Cada día del Triduo á las 6 a. m. habrá Misa cantada de comunión; Vela del Santísimo, todo el día; á las 6 p. m. Rosario Solemne, plática y Bendición.

Siendo tan ricas las indulgencias á este Triduo, se exhorta á todos los fieles, á comulgar en los tres días en la Catedral, á ser constantes en velar delante del Santísimo, y á ayudar con sus generosas limosnas para sufragar los gastos; dichas limosnas se entregarán, ó al Capellán del Santísimo, Canónigo Valenciano, ó al Sacristán Mayor don José Fallas en la Catedral, ó á las señoritas que recojan limosna en el Templo.

Dios Nuestro Señor bendecirá incomparablemente á los cristianos generosos que se esmeren por honrarlo en el Sacramento de su amor y que es constante maravilla de su Omnipotencia.

¡Cristianos, comulgad mucho y bien dispuestos, y vuestro será el cielo!

(Una limosna para la celebración del Triduo se os pide en nombre del Divino Sacramento).

Durante la Octava de Corpus, los cultos serán como sigue:

6½ a. m. Misa rezada de comunión. (El domingo á las 7 a. m.)

7½ a. m. Misa conventual, antes de la cual habrá cada día Procesión con el Santísimo en el recinto de la Catedral. Se suplica la asistencia de caballeros para que lleven el Palio en la mañana y tarde. (El domingo á las 9 a. m.)

Durante el día habrá vela del Santísimo. ¡Ojalá que los católicos josefinos no dejen de concurrir en todas horas del día á hacer su Guardia de Honor al Rey de los Reyes Sacramentado!

6 p. m. Rosario, procesión y colocación del Santísimo.

El Capellán encargado,  
ROSENDO DE J. VALENCIANO

Palacio Episcopal de San José de Costa Rica á 3 de junio de 1912.

Imprimase

† EL OBISPO

**A**PROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD. Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoyá un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

# "OSRAM"

es el nombre de la mejor bombilla para

## LUZ ELECTRICA

No hay ninguna otra que la supere en calidad y es la que hoy recomendamos como

## LA MEJOR en todo sentido

**PRECIOS BAJOS** Unicos importadores **Koberg y Echandi** Gran almacén eléctrico al lado del Banco Anglo

# Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

## Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido un completo taller de

### Litografía

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

Avenida 4a. Este, frente al Seminario

## SOLERA HERMANOS

### Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

# CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país. La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remitid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR Fuerza eléctrica

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.

PRONTITUD Y ESMERO EN TODOS LOS TRABAJOS

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.